

▲本報廣告

本報為加國致公堂總機關前為我大漢人民除束縛今為我大漢人民謀幸福因我大漢人民先親為快者也茲除禮拜日停派外皆按日早派本埠每月收報費五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋西貢等處每年美金七元正半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減為同價以期傳播共和主義無論取閱暫久均仰先惠如因小費未便或托各店代取認取定不陸續付上如蒙賜閱請將西字住址惠來

中華民國六年十二月二日

# 大漢公報

## TAI HON KONG BO LTD.

### THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(THURSDAY, DECEMBER 20, 1917.)

P. O. Box 260

VOLUME 7 No. 41

(號四第卷七第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜四)九二〇七磨詩線

夏歷歲次丁巳十二月初八日

本報宗旨純正。材料豐富。新聞真確。素為海內外所推許。固閱報諸君宜日手一篇者也。承印中西文件。妥當速率。取價克己。加以紙張整潔。校對精慎。并新辦到中西活版字印。花邊。種種新式物料。請為留心光顧。

●現印就各件發售開列

本報現鑄活版電模印就魚濕所用便易之工紙格及日記工簿并通行各式信箋發售價甚相宜隨時可以應購用

一樓在雲答街  
二樓在拿樓街

**網 寶 路 米 喝**  
Mount Royal Milling Co. C. C.  
1824 Store St. Victoria B.C.  
顧潔新白用親  
心廉味鮮米機  
光仰香純春機



本公司由各省  
輪到頂  
本公司  
本公司  
本公司

Vancouver Agent  
Messrs Oppenheimer Bros Ltd.  
134 Abbott Street Phone Sey. 3390

New Westminster Agent  
Messrs Belyea & Co Ltd.  
827-833 Carnarvon St. Phone 150 & 732

### 華僑與農業

本館論說

(志炎)

余先君業農。曾在美國耕一大園。當時僑民之風氣未開。殊無農業學識。唯努力開荒。因於地利。而種蛇麻。pop(人多稱曰槐花)薯Potato麥 Wheat等植物。凡園中操作。多僱同胞。自先君沒後。將園賣與本姓兄弟。我即回國就學。留七年。復隻身游美。由西而東。由東而西。重遊故園。舉目風塵中。大有風景河山之感。則。余恍惚憶廿年前。在西美一帶之種植家。多僱華人代其勞力。今則日人多占據此位置。如加利佛尼亞 California省。久有某日人之薯土 Potato King 的名號出現。夫美國種植家。前者僱華人。是利用華人之耐勞美德。今者僱日人。是利用日人之農業學識。嗚呼。以我華人之先發制人。竟被日人後來居上。吾恐不十年後。我華人在美之農業權利。將盡被日人攘奪而無餘。近年歐洲大戰。影響全球。而各國種植家。多主張添招華工。從事耕作。多栽植物。尤以美國及檀島等聲浪為最急。準斯而談。我華僑可不講求農學乎。(未完)

### 僑民與領事

(志炎)

前作「林領事歡迎王領事演詞書後」一篇。由前日曾攻擊林領事之人閱之。必疑我有意袒護林領事。實非也。抑我亦無才幹。以受其被袒護者的酬報。且林領事將去雲哥化。而留紐絲倫。則我不必為之袒護也。夫國家之代表機關有二。一為政治上之代表機關。一為經濟上之代表機關。前者為外交官。(公使)後者為領事官。然領事發生之種類。又有任命領事。(即是職務領事)選舉領事。名譽領事等分別。今駐雲哥化之領事。是屬於任命領事者也。必以本國之官吏為之。受一定之俸給。以其官職為專務。而保護當地之僑民。以發展國家之經濟也。近年海外華僑風氣大開。交涉事繁。故凡簡派領事。當擇其深于中西才學且久于外交閱歷者充之。雖然。國中曾有幾人哉。且海外華僑。多是廣東人。對於以外省人為領事者。必不能直接以言語相通款曲。亦與其不諳英

**買靴請來**  
WILSONS SHOE STORE  
159 Hastings St. West  
Near Cambie Street

買美觀合脚磨着之靴請來市定街四一五九號委路慎慎靴舖我所賣之靴俱是最新各件不惜時候必求貴客合脚悅意為止女

人修容出街靴男子出街做工靴小孩上學皆足上靴等材料精工製造價目與別家格外相宜請認本號招牌為記現下最新秋靴發售希為留意或從函購快捷奉寄

**新米又到**  
Imperial Rice Milling Co. Ltd.  
339 Railway St. Phone Sey. 828  
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華

人字號光顧無論遠近單到即付價銀尤為相宜

庵不爺羅公司謹啓

**四亞輪船公司**

▲船重一萬柒千噸  
▲船積三萬六百噸

▲十日渡太平洋  
▲十八天到香港

▲田雲高華埠 啓行船期  
▲亞洲皇后拾二月二十  
▲滿提高拾二月廿八號  
▲俄國皇后元月十七  
▲日本皇后元月卅一

梓里諸君歸國 倘蒙 光顧請 就地面商本公 司代理人可也

▲駐 雲高巴 域多利代理 李夢九 東亞客務總司理司徒旄啓

(客) (華) (迎) (歡)

址住信通路徒司 Seto More  
Asiatic Pass Agent,  
C.P.O.S.Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總客 J. J. Forster  
General Agent  
C. P. O. S. Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

**地基下衣裳舖**  
本店開張已歷拾貳年並無更變雲埠中獨一信實男子成套禮衫與及外大襪生意價目列明實價不二各成套禮衫與及外大襪能合者或不如原銀奉回

價目  
十五元 十九元 廿三元 廿七元 三十元

Correct Clothes D. K. Book 117 Hastings St. W.

**華客注意告白**  
啓者本行開張以來凡收貯附項接理各港匯單價格相宜久蒙顧客所稱許但華僑工商惠顧日益加增誠恐招待未週特聘華人在本行爲通事乃利便華客起見俾到本行交易者易於接洽以表歡迎此佈

雲埠市定夾烈絕街 城埠急夫夾益街

**挪頓銀行司理謹啟**

THE NORTHERN CROWN BANK  
Cor. Richard & Hasting Sts. J. P. Robert. Manager  
Vancouver B. C.  
Victoria Branch  
Cor. Yates & Govt. Sts. Victoria B. C.





恭頌良醫

啓者普如靈班小武金山林先生...

敬頌良醫

花柳妙手



啓者弟前數年曾染花柳白濁...

介紹良醫

普如靈班小武金山林者班中名角...

軟甚形辛苦後得先生發藥...

旅美祖籍 劉瀚池拜頌

美國波士永盛隆店弟伍有伍時樂花...

劉瀚池花柳血毒痔瘡幸醫全愈...

補腦丸

大樽元 每打元拾元

小樽元 每打元拾元

治各症列左

腦弱腦病 頭暈眼花 手脚痠軟...

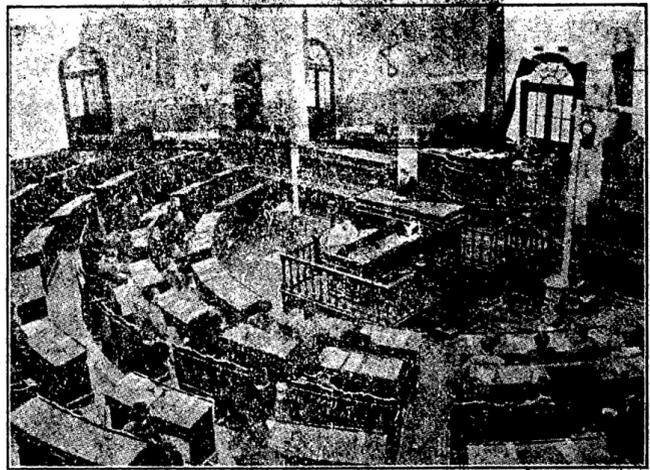
此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎...

一文人用功過度或看書過久...

一老年人腦筋虛損記憶力乏...

總發行金山大埠五洲大藥房...

容內之院議參國氏華中



議院之設 代表民意 共濟國難...

腎臟構造之關係 腎臟虧損之病狀...

扶傾濟弱 我受其賜

弟先天不足。體質虛弱。自到英國。兼以工務勞苦...

各埠代理

- 紐約埠杏林春 廣信昌 廣和昌 波士頓埠永盛隆...

KAYSANG COMPANY 843 CLAY 總發行所...







**唐人麥草**  
**Kwong Wing Sang**  
 PHONE SEY. 2360  
 822 MAIN STREET  
 VANCOUVER, B. C.

本店專辦麥草麥草米麥草糖薯仔  
 麵粉白米米粟米豬糠米粹凡屬  
 五穀種類無一不備如蒙 梓里光  
 顧請到本舖 祈設之電話二六六〇  
 本店設在緬街門牌五五  
 雲高華埠 廣永生主人謹啟

**安和均**  
 QUON WO ON  
 Phone 2084 P. O. Box 1207  
 523 Fisgard St. Victoria, B.C.

啓者本號創在域多利埠斐市架街門牌五百  
 二十三號專辦祖國油米食用品什貨等接理  
 各處匯兌銀兩委託信件寓內有西人美市喜  
 市定接理華僑與西人交涉事務衙門大小訟  
 案傳話各項保險燕梳經紀代理收舊債賬項  
 合同契券中西文譯件若有委託應命週旋仰  
 我僑胞留意爲盼 ▲代理四邑雜誌  
 ▲郵局信箱壹貳〇七 ▲電話號數貳〇八四  
**司事鄭慶仰啓**

**介紹新美術家繪畫真容之緒言**  
 夫繪像而得惟妙惟肖儼然身外之身永傳百世而不朽則此  
 等神工畫筆實參天地之造化者焉余門人黃效君腦力豐厚  
 其好學之篤堅持不變故於繪畫之功日有進益而不可限量  
 然黃君之所擅專長尤以繪像一科爲最特色其傳神活潑之  
 妙早爲僑胞有目共賞而於今年賽會美術界中曾得高列  
 優等亦爲諸君耳熟能詳此非鄙人故爲誇神者也茲代議筆  
 金列後

二十四寸半身油相筆金二十元  
 三寸六寸 全上 三十元  
 全身加計算 配景另議  
 各埠僑胞光顧請將照片照下列西字付來便安  
 筆金先惠 以昭大雅 陳寶賢代披露  
 Wong How 420 Columbia Ave. VANCOUVER, B. C.

**(名)(利)(客)(棧)**  
 139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895  
 VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一  
 名曰名利客棧在雲高華埠打東街一百一  
 十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火  
 爐每房均備傢私合用得宜床鋪鏡櫃毛巾  
 盆冷熱水喉煖汽噴男女廁所男女洗身房  
 俱仿洋式極爲衛生 貴客光顧加額歡迎  
 呼妥當諸君買房無論按日或按禮拜或按  
 計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同  
 起見仰祈留意爲盼  
 電話一八九五  
**司事人江贊祐啟**

**圖新軒遷舖廣告**

**新大機器**

本軒精造筮巴圖章承印中西文件久已揚名今因推廣起  
 特聘最新大印刷機器以取印件快捷妥當惟因舊舖地方太  
 窄不能安置是以遷往打街門牌二五五號如有信件請照  
 下列西字寄來無誤  
 HO SUN HING Phone Sey. 1113  
 205 Pender St. E. St. Vancouver B. C.

**廣濟堂廣告**  
 本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正  
 道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼  
 有良工精心製煉藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧  
 價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定從速  
 ▲本堂林福臣(寓) ▲講練失竊三六二七  
 (俱代售) 本堂主人謹告

**外科林強臣**  
 跌打還魂 癩癧脫骨 紅白痢症 湯火損傷  
 刀傷炮傷 癩癧瘡毒 花柳痔瘡 外科雜症  
 專醫 跌打還魂 癩癧脫骨 紅白痢症 湯火損傷  
 刀傷炮傷 癩癧瘡毒 花柳痔瘡 外科雜症

**恭頌曹統新先生醫精內外**  
 啓者弟前年因患咳嗽因避巡差忙速一時錯由三層墜下二  
 層跌斷右腳大骨求曹統新先生診治不料其醫術又來神  
 經並起忽發頭痛狂走後將所跌之夾逐一除脫其受  
 傷之骨變成碎骨不堪不顧神經未敢再求先生復醫其  
 日腐化成膿臭味不堪不顧神經未敢再求先生復醫其  
 骨之妙焉 廣大地士街門牌九百零五號曹統新先生啟

**自製應驗各種膏丹丸散發售**  
 丸散太多不能盡錄倘各埠有症未便來就者即將本人  
 病症如何或買丸散列明信內同具齊付來交本代生取  
 立行按症發藥速付以上應藥到回春如有信件照下列  
 西字付來交林福臣收無誤郵費自理  
 本堂設在雲高華埠廣東街門牌四號開張  
**廣濟堂醫生林福臣披露**  
 Kwong Chai Tong No. 4 Canton St. Vancouver B. C.

**恭頌外科聖手**  
 啓者弟日前向石下生痛兩個星期中西名醫調治無效  
 窮困無從是取閱報端知此病相連悲感感感日夜  
 先生外科聖手重獲靈丹見報上登有恭頌林福臣  
 先生外科聖手重獲靈丹見報上登有恭頌林福臣  
 先生外科聖手重獲靈丹見報上登有恭頌林福臣

**恭頌外科聖手**  
 啓者弟日前向石下生痛兩個星期中西名醫調治無效  
 窮困無從是取閱報端知此病相連悲感感感日夜  
 先生外科聖手重獲靈丹見報上登有恭頌林福臣  
 先生外科聖手重獲靈丹見報上登有恭頌林福臣  
 先生外科聖手重獲靈丹見報上登有恭頌林福臣

**恭頌外科聖手**  
 啓者弟日前向石下生痛兩個星期中西名醫調治無效  
 窮困無從是取閱報端知此病相連悲感感感日夜  
 先生外科聖手重獲靈丹見報上登有恭頌林福臣  
 先生外科聖手重獲靈丹見報上登有恭頌林福臣  
 先生外科聖手重獲靈丹見報上登有恭頌林福臣

**爾有遺精腰痛陽痿否**

**趙超常醫生遺精散**  
 之靈效  
 本患遺精之症數年每因商務勞神  
 過勞日益加密精神困憊難以  
 言喻偶於少年報參觀載白宗  
 元民借姓趙瑞璞請趙先生診治  
 遺精因此症甚難治趙先生診治  
 遺精生對症發藥得奇效(夜夢  
 遺精散一盒)弟遵法服用僅服  
 盒遺精全愈如此良藥真不愧  
 爲醫門之金鎖也感德無涯誌  
 數言以作介紹  
 旅美華僑周瑞璞氏啟  
 旅美華僑周瑞璞氏啟

**固精健腎 藥妙醫名**  
 弟前染花柳數次因清瀉過度營  
 衛兩虛轉患遺精無法制止循  
 日甚便後滴瀝腎虧常濕腰痛  
 花奄奄欲睡無奈道阻且長兼  
 謀生無暇不能出埠調理特將  
 病求治於趙超常先生藥到病  
 除精健腎回春大真再造之恩  
 愧無可報病情表片焉 病求治  
 旅美華僑周瑞璞氏啟

**與陽有藥此中求**  
 弟前營生南洋受備錫礦因撞涼  
 過多初起發冷轉患脚氣回家治  
 理幸承安全爲是面黃唇白時形  
 虛弱轉來英國日操國工飲食  
 太多每到晚間兩足凍冷腰脊刺  
 痛陽事不舉尿有餘滴必覺腎虧  
 之所致也久聞趙超常先生妙醫  
 病特將情事告接其藥丸并丸  
 單一張指明(與陽健腎丸)之妙用  
 弟因受病日久連服兩料果然腎  
 氣充沛喜出望外今日復爲健男  
 者皆賴趙醫生之賜也  
 旅美華僑周瑞璞氏啟

**幾乎一足**  
 曹統新醫士醫者弟乘車失慎折傷膝立用本埠西醫  
 包理三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時  
 西醫要價三百元主張用銀器助身已孕不應將足鋸  
 去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無  
 犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之恩焉  
 寓毛多士度街二門牌九百一十號白人露露上言

**曹統新內外方脈**  
 啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木  
 在地橫架其足是左側大骨骨斷傷及筋骨痛楚難言計醫半  
 統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷數劑計醫半月  
 其骨復原並無偏癢步履行走如未跌之前足見先生醫骨之  
 妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉  
 寓毛多士度街二門牌九百一十四號恩邑人林德拜頌

**趙超常醫生**  
 趙超常醫生設美國大埠 問症取藥照下賜函  
 Chu Chew Shong 813 Clay St. San Francisco, Cal.



本醫生擅治奇難雜症并增設急症步良方書備各備胞出不  
 遠年頑痼醫無效等症不妨試驗或其症步履艱難出入不  
 便及路途遙隔難來就診者可將藥書起至今逐一列明信  
 內并列住址賜來或着辦症或着訂方或着付藥或取膏丹丸  
 散定必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大埠及臣街門  
 牌七百二十六號生樓二層欲求上門看症祈速知本街新  
 同和話筒六號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.



### 北堂雅頌錄

#### 雲埠培英閱書報社開幕大慶典

##### 祝詞

民國六年十二月十五日

英國書報社開幕良辰。是日也。賓主一堂。英才濟濟。培英會也。培生用敢代表中華會館。謹具雅詞。以祝之。曰。閱書報社。救世良方。可以致富。可以圖強。公堂重地。銳意改良。維新堂務。團體擴張。栽培俊秀。日就月將。人材蔚起。吾僑之光。雲埠中華會館謹祝。

大中華民國六年十二月十五日

溫高華埠培英閱書報社開幕慶。是日也。高樹五色之旗。左經文右史冊。長幼咸集。賓主光臨。弟樂羣公高尙之志。謀利圖福之事。謹致雅詞。列而祝曰。貴社開幕。美哉美哉。茲事共舉。熱心可愛。廣交豪俠。作育英才。啓開愚蒙。化頑起懦。民權丕振。識智日開。強國漢族。實字功蓋。擁護共和。仗義慷慨。史冊留芳。警香萬代。維城。弟李振漢。李永和等鞠躬。

中華民國六年十二月十五日

培英閱書報社開幕之期。弟等共表同情。虔獻敬詞。向陽而祝曰。祝貴社之開幕兮。濟濟同堂。心倍雄壯。除共和之障礙兮。名振他邦。達愛國之志願兮。日月并光。耀我洪門主義兮。鄉弟。馬義山。余都同鞠躬。

社會之設。足以固團體也。書報之設。足以開智識也。吾人處於世界競爭之場。如無團體。不能以自存。無智識。不能以自立。此閱書報社之建設。一舉而兼善焉。今際貴社開幕之期。弟雖遠隔雲山。而心存景仰。于是特獻一文。以祝之曰。天之生物。因材而篤。貴社經營。人才啓沃。新幕登開。如日之旭。書籍報章。中有金玉。能進文明。能化陋俗。有竹成胸。思無邪曲。或工或商。從心所欲。頌祝萬年。成功十足。卡技利。培英家。鞠躬。

今日者。乃公堂新立培英閱書報社開幕之日也。鄙人等亦洪門。份子與。榮幸。故實。謹祝之曰。書報智育。社號培英。是日開幕。實詞致敬。共和政府。本堂助成。研究學業。精益求精。開僑胞之智識。揚祖兮威靈。大開智慧。此為捷徑。勤強扶弱。怪物遁形。和睦同胞。道德純正。名播五洲。洪門光明。鄉弟。薛權。林子慶。黃宏文。全鞠躬。

#### 樂助雲高華公立華僑學校經費芳名錄

- 胡世定廿元 黃昭立壹元 曾石泉廿元 譚舜興廿元
- 永生廿元 黃景昭廿元 曾瑞廿元 李聖系十元
- 曾連登十元 葉求欽十元 潘百福十元 五洲藥房五元
- 蔣壽石五元 梁盛五元 黃昂浩五元 方愛五元
- 葉曉初五元 雷學滋五元 公利五元 和安五元
- 劉昶初四元 陳宜耀五元 三記五元 朱光二元
- 廣萬生二元 永利二元 美隆棧二元 李宗卓二元
- 同安棧三元 高詠勤二元 安興隆二元 林沾二元
- 新北京二元 簡思林二元 東京樓二元 李常雅二元
- 周世禮二元 章記二元 均安棧二元 公益二元
- 華益棧二元 輪昌二元 三益二元 永茂二元
- 廣東餐館元半 馬吉一元 黃鏡川一元 都福寅一元
- 永同昌一元 廣豐一元 林佐然壹元 和源一元
- 啓記一元 李仲周一元 李緒祐壹元 同德盛一元
- 李輔南一元 均和一元 生隆棧一元 均益昌一元
- 趙葆東一元 三和一元 恒興棧一元 華安祥一元
- 黃好女士一元 東華樓一元 華僑餐館一元 元北京樓一元
- 三盛連記壹元 永祥源一元 瑞英昌一元 寶生一元
- 樂瓊林一元 廣泰昌一元 李暢林一元 李常佐壹元
- 利安九毛 周耀初五毛

#### 中華會館十一月份進支數列

- 進林岳館底票二元 進五洲藥房租連水七十二元
- 進俄國皇后樓宗手收票六十九元九角二分
- 進俄國皇后樓山手收票四十九元九角八分
- 共進銀三百一十元
- 支寶山工金八元 支禮宗工金八元
- 支交際員工金八元 支書記工金一拾五元
- 支啓新書林墨水紅帶一單一元零五分
- 支中國印刷印件三單四元七角五分
- 支新民國報費六毛
- 支大漢告白費叁元七角五分
- 支電火二單 十五元零六
- 支水一單四元九角
- 支板揭柴二車六元
- 支奇花香燭一元六角五分
- 支合勝洗衣四元九角五分
- 支西人藥水二元八角五分
- 支修整火爐六毛
- 支生隆棧水仙花四朵九毛
- 支西人藥水五毛
- 支李勝伙食六元
- 支劉燦伙食六元
- 支陳應德伙食二元
- 支關芳照伙食六毛
- 支梁隆中華醫院工金廿五元
- 共支銀一百九拾一元八角六分
- 是月除支存銀一百一十八元一毛四分
- 接上月存來銀三百八十六元一毛
- 統計應存銀四百零四元二毛四分

## 梁培基

廣東第壹 藥製名家

**搜毒汁** (花柳毒人所易染富急為) 每樽三元五毫

**養血汁** (血為活命之源欲養生必) 每樽壹元五毫

**補腦汁** (人事之成實係腦力之) 每小樽六毫

**接骨散** (方為獨創止痛生肌凡損) 每樽六毛

**止咳丸** (苦咳尤苦其難治此丸順) 每盒一毛五

以上各藥現在溫高華埠 啓新書林 為坎屬總代發兌

處對樂任分售代理者有相宜規矩直接啓新書林司事人劉

儒望可為詳對購用諸君應付快捷通郵與寄銀取藥統請照

下開西字無誤

KAI SUN BOOK SHOP

240 Pender Street East VANCOUVER, B. C.

#### 中華基督教會(第二期)鳴謝

啓者本教會荷蒙諸君樂善好施同人感慰之至謹誌數言以申謝悃

謹將樂助芳名如左

鄭其昌 曾兆民 每名五圓 司徒保四圓 李保三圓

高卓奎三圓 大信 朱去非 公利押 長勝 鄭昌

馬本策 黃伯猷 李光 譚文倫 林立晃 蔣宗漢

陳鴻保 以上每名二圓 杏花樓 煜記 蔣漢

煥廷 金利源 美隆棧 三民 馮大揚 五洲藥房

二益 三記 黃世彬 譚燦堯 衛郁性 潤記

吳錦 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

譚官耀 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

馬剛毅 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

陳文耀 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

林學賢 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

周瑞述 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

同安棧 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

以安押 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

和安押 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

李仁悅 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

恒興棧 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

林燕輝 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

新三益 馮鴻源 劉達初 吳信長 林平

二毫五以下甚多恕不細載再有捐款隨取隨登

民國六年 十二月 十一號 中華基督教會啓

#### 接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉井裝冷熱水龍電燈自來火等件自備

大車裝載各樣器具到門修整甚為利便現本市同業者均每

一點鏢計工銀一元本號特以廉價相就每點鏢計七毛五而

已華友光顧由電話通知從速應命 電話詩慶叁九貳九

姊比布文板放

210 Pender St. E. Phone Sev. 929 VANCOUVER, B. C.

#### 精醫眼科 花柳骨痛 風濕足軟

自煉各種藥丹花柳藥箭 (售發)

▲寓雲埠打街永同昌二樓

下列各西藥師

WING HONG CHONG Phone Sev. 1983

146 Pender Street E. VANCOUVER, B. C.

#### 恭頌良醫

啓者弟做板傷之工偶因不慎被板壓傷腕部屢請醫生調理

經年罔效幸遇友人薦引梁統積先生處醫治而先生診明傷

處登時發藥不滿一星期弟之傷處全然可愈矣無以爲報特

登數言俾得染有此症者知所問津焉

恩邑 弟鄭厚喧

#### 眼科精通

啓者弟一向做廚房之工忽然雙目外皮濕爛流淚并翳膜遮

蔽瞳人即延西醫牛調理莫能奏效幸轉到梁統積大國手處

訂方治理不滿十日內目疾全愈弟喜不自勝謹登數言鳴謝

致敬 同邑 弟梁銘恭頌

#### 瘡科能手

啓者弟染惡瘡等症上中下三部具發數處痛苦不堪特到梁

統積先生處蒙授消瘡拔毒膏貼於患處并訂藥茶煎服兩

次未及一星期內完全復舊茲深信先生醫理神妙不虛傳

特此致謝 弟張培渠拜頌

#### 花柳妙法

啓者弟因染花柳 症業經半載骨節潰爛三份有一瘡口流

水四肢又起疔毒至於頭部夜痛難寐幸蒙梁統積先生見統

積先生能治花柳各症故此到處求果果然半月內此疾全好

日久不復發誠先生之妙手也今弟感激之餘謹登數言爲同

病者告焉 何栢盈恭頌

#### 冬節送禮童子合用

敬告由大宗貨物揀撰最好

新式成套襪衫外襪並表明

各物合冬節送禮之用 市

滑打 市滑打襪 手套

頭巾 毡帽 小帽 與及各

物價目與別家格外相宜希

爲留意童子部在本號二樓

CLAYDAN'S LIMITED

153 HASTINGS ST. W.





◎恭頌林弼臣先生駁骨妙手

啓者弟向在企連埠附近與西人做園工爲業當工之際偶因失慎被泥壓斷左足脚腫至二寸餘其時隔埠遠東手無策即入西人醫院調治不料醫三月有奇全不見功意欲出醫醫生不准及後告以旋里求之始得准出埠到家先生處求醫是時弟料此症日久難以復原先生診後判以無妨據云此症雖久外敷內服定能復原旋藥調治果一月已全愈履動如常出乎意料之外足見先生感骨之妙名不虛傳弟現已復舊工感德先生之德謹登數言以爲鳴謝并告患跌打諸君知所問津耳 先生寓雲南廣濟堂廣東街門牌四號 新南南安村人林學濟恭頌

▲空前未有之大帖式出售廣告

（新帖式簡要） 部價銀三元貳角在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之體制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶儀禮官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盍速來購

▲政界不可不備 ▲學界不可不備 ▲工商各界不可不備 ▲居家旅行均不可不備

分售處大光書林 金山大埠中街編譯局同人謹啓

CHUNG MEE CO. 354-866 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

▲五洲大藥房

啓者本藥房在金山大埠中街門牌三三三號專辦各省地道藥材選用上等藥材精工製煉凡有內外各科病症如：傷風咳嗽、喉痛、胃痛、腹痛、腰痛、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、跌打損傷、刀傷、火傷、燙傷、凍瘡、疥癬、濕疹、瘡癤、痔瘡、脫肛、疝氣、疔瘡、癰疽、疔毒、瘰癧、癩瘡、梅毒、淋病、白濁、遺精、早洩、陽痿、不孕症、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症、無不藥到病除。本藥房藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲居家旅行必備之良藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

保安堂

BOW ON TONG CO. 13 FONDRE STREET WEST Phone No. 4411 VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製參茸丹丸散劑

啓者本堂在金山大埠中街門牌三三三號專辦各省地道藥材選用上等藥材精工製煉凡有內外各科病症如：傷風咳嗽、喉痛、胃痛、腹痛、腰痛、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、跌打損傷、刀傷、火傷、燙傷、凍瘡、疥癬、濕疹、瘡癤、痔瘡、脫肛、疝氣、疔瘡、癰疽、疔毒、瘰癧、癩瘡、梅毒、淋病、白濁、遺精、早洩、陽痿、不孕症、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症、無不藥到病除。本堂藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲居家旅行必備之良藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

有常

正脾胆

海狗鞭 脾巴腎核 吳風胆 正花旗參

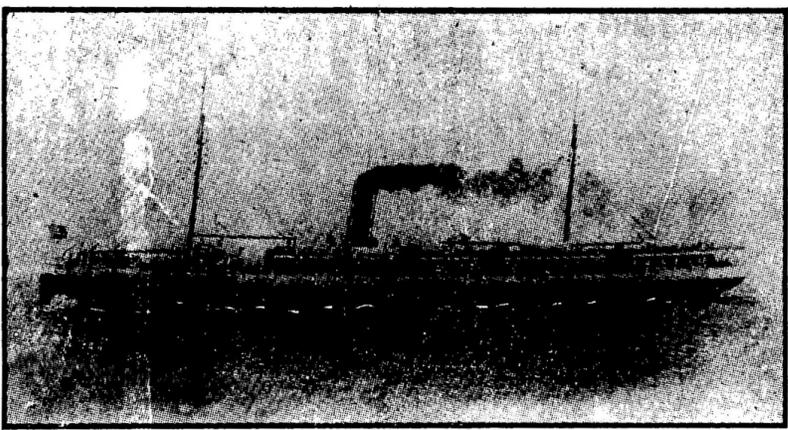
啓者本藥房在金山大埠中街門牌三三三號專辦各省地道藥材選用上等藥材精工製煉凡有內外各科病症如：傷風咳嗽、喉痛、胃痛、腹痛、腰痛、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、跌打損傷、刀傷、火傷、燙傷、凍瘡、疥癬、濕疹、瘡癤、痔瘡、脫肛、疝氣、疔瘡、癰疽、疔毒、瘰癧、癩瘡、梅毒、淋病、白濁、遺精、早洩、陽痿、不孕症、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症、無不藥到病除。本藥房藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲居家旅行必備之良藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

美國太平洋快捷新輪船公司

Victoria and VANCOUVER, B. C. Pacific Steamship Co.

（請）（搭）（堅）（固）（輪）（船）（回）（國）

啓者自歐戰開端以來航行遠東輪船日少交通殊形不便於是本公司先調堅固快捷大輪船數艘接載客商貨物俱由舍路域多利開行前往遠東如橫濱上海香港轉達星加坡等埠船上佈置美備光潔通氣極合衛生茶水福食異常豐足招待週到且航行穩固風浪不驚船費相宜仰僑梓諸君留心光顧是荷并將船期列下



▲天尾姐輪船 歷十一月十五號

▲山汝打船 歷十二月廿五日

每星期由城埠舍路開行

下期船期再報

▲頭等位銀一百二十五元

▲大輪位銀五十元

美國舍路域多利源隆號馬登

加拿大華人利同昌馬達

華商代理 乾豐號馬大諄

永祥源馬樞俊馬廉政

美國總公司謹啓

參茸補血丸

此丸乃正地道參茸藥材製成以補血氣壯筋骨其功效甚高凡有血虛、氣弱、貧血、萎黃、失眠、健忘、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，服此丸無不藥到病除。本丸藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲補血之聖藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

三鞭補腎丸

此丸乃正地道參茸藥材製成以補腎氣壯筋骨其功效甚高凡有腎虛、腰痛、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、遺精、早洩、陽痿、不孕症、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，服此丸無不藥到病除。本丸藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲補腎之聖藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

花柳新蛇補血解毒藥汁

此藥汁乃正地道參茸藥材製成以補血氣壯筋骨其功效甚高凡有血虛、氣弱、貧血、萎黃、失眠、健忘、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，服此藥汁無不藥到病除。本藥汁藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲補血之聖藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

內痔解毒丸

此丸乃正地道參茸藥材製成以補血氣壯筋骨其功效甚高凡有血虛、氣弱、貧血、萎黃、失眠、健忘、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，服此丸無不藥到病除。本丸藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲補血之聖藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

夜夢遺精丸

此丸乃正地道參茸藥材製成以補血氣壯筋骨其功效甚高凡有血虛、氣弱、貧血、萎黃、失眠、健忘、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，服此丸無不藥到病除。本丸藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲補血之聖藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

衛生補血汁

此汁乃正地道參茸藥材製成以補血氣壯筋骨其功效甚高凡有血虛、氣弱、貧血、萎黃、失眠、健忘、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，服此汁無不藥到病除。本汁藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲補血之聖藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

活血消毒丸

此丸乃正地道參茸藥材製成以補血氣壯筋骨其功效甚高凡有血虛、氣弱、貧血、萎黃、失眠、健忘、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，服此丸無不藥到病除。本丸藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲補血之聖藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

仁安大藥房

啓者本藥房在金山大埠中街門牌三三三號專辦各省地道藥材選用上等藥材精工製煉凡有內外各科病症如：傷風咳嗽、喉痛、胃痛、腹痛、腰痛、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、跌打損傷、刀傷、火傷、燙傷、凍瘡、疥癬、濕疹、瘡癤、痔瘡、脫肛、疝氣、疔瘡、癰疽、疔毒、瘰癧、癩瘡、梅毒、淋病、白濁、遺精、早洩、陽痿、不孕症、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症、無不藥到病除。本藥房藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲居家旅行必備之良藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

Dr. Chu Poi Bun Yan, On Medical Co. 727 Wash. St. S. F. Cal.

仁安大藥房

啓者本藥房在金山大埠中街門牌三三三號專辦各省地道藥材選用上等藥材精工製煉凡有內外各科病症如：傷風咳嗽、喉痛、胃痛、腹痛、腰痛、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、跌打損傷、刀傷、火傷、燙傷、凍瘡、疥癬、濕疹、瘡癤、痔瘡、脫肛、疝氣、疔瘡、癰疽、疔毒、瘰癧、癩瘡、梅毒、淋病、白濁、遺精、早洩、陽痿、不孕症、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症、無不藥到病除。本藥房藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲居家旅行必備之良藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮牛羊肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加惠歡迎是荷

◎在片打街門牌六十一號英字列下

HUNG LEE & CO. Pender St., P. O. Box 1416 Phone No. 4053 Vancouver, B. C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專辦內外各症如：傷風咳嗽、喉痛、胃痛、腹痛、腰痛、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、跌打損傷、刀傷、火傷、燙傷、凍瘡、疥癬、濕疹、瘡癤、痔瘡、脫肛、疝氣、疔瘡、癰疽、疔毒、瘰癧、癩瘡、梅毒、淋病、白濁、遺精、早洩、陽痿、不孕症、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症、無不藥到病除。本醫生藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲居家旅行必備之良藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

始創花柳扶元搜毒散

此散乃正地道參茸藥材製成以補血氣壯筋骨其功效甚高凡有血虛、氣弱、貧血、萎黃、失眠、健忘、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，服此散無不藥到病除。本散藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲補血之聖藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

白濁無憂丸

此丸乃正地道參茸藥材製成以補血氣壯筋骨其功效甚高凡有血虛、氣弱、貧血、萎黃、失眠、健忘、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，服此丸無不藥到病除。本丸藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲補血之聖藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

腎虛壯陽種子丸

此丸乃正地道參茸藥材製成以補血氣壯筋骨其功效甚高凡有血虛、氣弱、貧血、萎黃、失眠、健忘、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，服此丸無不藥到病除。本丸藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲補血之聖藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

天下開名萬應膏

此膏乃正地道參茸藥材製成以補血氣壯筋骨其功效甚高凡有血虛、氣弱、貧血、萎黃、失眠、健忘、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，服此膏無不藥到病除。本膏藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲補血之聖藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

補身壯陽丸

此丸乃正地道參茸藥材製成以補血氣壯筋骨其功效甚高凡有血虛、氣弱、貧血、萎黃、失眠、健忘、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，服此丸無不藥到病除。本丸藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲補血之聖藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

告同胞

啓者本藥房在金山大埠中街門牌三三三號專辦各省地道藥材選用上等藥材精工製煉凡有內外各科病症如：傷風咳嗽、喉痛、胃痛、腹痛、腰痛、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、跌打損傷、刀傷、火傷、燙傷、凍瘡、疥癬、濕疹、瘡癤、痔瘡、脫肛、疝氣、疔瘡、癰疽、疔毒、瘰癧、癩瘡、梅毒、淋病、白濁、遺精、早洩、陽痿、不孕症、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症、無不藥到病除。本藥房藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲居家旅行必備之良藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

眼科名醫

啓者本藥房在金山大埠中街門牌三三三號專辦各省地道藥材選用上等藥材精工製煉凡有內外各科病症如：傷風咳嗽、喉痛、胃痛、腹痛、腰痛、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、跌打損傷、刀傷、火傷、燙傷、凍瘡、疥癬、濕疹、瘡癤、痔瘡、脫肛、疝氣、疔瘡、癰疽、疔毒、瘰癧、癩瘡、梅毒、淋病、白濁、遺精、早洩、陽痿、不孕症、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症、無不藥到病除。本藥房藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲居家旅行必備之良藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

Dr. LAU YIT CHO 502 GRANT AVE. San Francisco cal.

啓者本藥房在金山大埠中街門牌三三三號專辦各省地道藥材選用上等藥材精工製煉凡有內外各科病症如：傷風咳嗽、喉痛、胃痛、腹痛、腰痛、背痛、手足麻痺、筋骨疼痛、跌打損傷、刀傷、火傷、燙傷、凍瘡、疥癬、濕疹、瘡癤、痔瘡、脫肛、疝氣、疔瘡、癰疽、疔毒、瘰癧、癩瘡、梅毒、淋病、白濁、遺精、早洩、陽痿、不孕症、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症、無不藥到病除。本藥房藥材地道，製法精良，功效顯著，誠爲居家旅行必備之良藥。凡有患上述各症者，請速來購服，定能藥到病除，轉危爲安。

醫館寓金山大埠都板街五百〇一號